

ОТЗЫВ

на автореферат диссертации Олматовой Шарофат Сафаралиевны на тему: «Лексико-семантический анализ железнодорожных терминов в таджикском, русском и английском языках», представленной на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – Теория языка

Актуальность темы исследования заключается в том, что до настоящего времени комплексное исследование таджикской, русской и английской терминологии железнодорожного транспорта ещё не проводилось в рамках терминоведения и теории языка, не осуществлялось лингвистическое описание лексико-семантической специфики данных терминов железнодорожного транспорта. Ранее не исследовались закономерности становления и развития указанной терминологии в пределах этих трех языков, что позволило бы прогнозировать пути её дальнейшего развития. Терминология указанной профессиональной деятельности недостаточно изучена с социолингвистической точки зрения, поэтому рассмотрение и анализ таджикских, русских и английских терминов железнодорожного транспорта представляется актуальным.

Автор диссертации Олматова Ш.С. опираясь на передовые теоретические взгляды русских и таджикских учёных, подвергнула исследованию вопросы сопоставительного изучения железнодорожной терминологии таджикского, русского и английского языков.

В качестве новых научных результатов диссертантом Олматовой Ш. С. выявлены как общие, так и национально-обусловленные характеристики в развитии понятий технической терминологии, особенно железнодорожной, проведено комплексное и многоаспектное исследование отраслевой терминологии в разносистемных языках, рассмотрены семантические и словообразовательные атрибуты и особенности образования железнодорожной лексики.

Диссертант приходит к выводу, что сопоставительное изучение разноязычных терминологий как средств, представленной единой системы поня-

тий позволяет выявить закономерности развития научного мышления в определённой профессиональной области деятельности. Исследование железнодорожной терминологии, представленной средствами разных национальных языков, позволяет чётко и определённо выявить национальные особенности исторического формирования терминологии и синхронного её состояния как проявление национального профессионального мышления.

На основании многоаспектного анализа таджикской, русской и англоязычной специальной лексики диссертант Олматова Ш.С. приходит к выводу о том, что значительные совпадения в развитии терминологического аппарата обусловлены общим пониманием предмета и ходом развития научной мысли, а, следовательно, и универсальностью человеческого мышления. Установлено, что национальные отраслевые терминологии несут в себе неповторимые национальные особенности познавательной деятельности этноса, которые ярко проявляются в терминах, образованных путём метафорического переноса, преобладании определённых способов терминообразования и «этимологических предпочтениях» в терминотворчестве.

Диссертант анализирует противоположные точки зрения учёных-лингвистов относительно многозначности термина в современной лингвистике. По структуре железнодорожная лексика отличается во всех сопоставляемых языках, как по формированию, так и по организации и адаптации названной лексики и терминологии в таджикском, русском и английском языках.

Нужно отметить, что в автореферате есть недостатки, и упоминание о некоторых из них, на наш взгляд, имеет значение в дальнейшем редактировании и усовершенствовании работы:

1. В работе не совсем четко указаны источники примеров предложений с железнодорожными терминами, в то время как источники примеров должны быть достоверными.
2. В работе встречаются орфографические и технические ошибки (стр. 9, 19 и др.).

Отмеченные недостатки не снижают качества исследования и не влияют на главные теоретические и практические результаты диссертации.

Диссертантом Олматовой Ш. С. проделана большая работа в достижении результатов в развитии железнодорожной лексики таджикского, русского и английского языков, что является важной составной частью общетехнической терминологической системы таджикского, русского и английского языков. Основные результаты исследования опубликованы в статьях, а также материалы диссертации докладывались и обсуждались на заседаниях кафедры теории и методики преподавания иностранных языков Бохтарского государственного университета имени Носира Хусрава, внутривузовских, межвузовских, республиканских и международных научно-теоретических и научно-практических конференциях.

Автореферат соответствует основному содержанию диссертации. Диссертационная работа отвечает требованиям ВАК Российской Федерации, предъявляемым к кандидатским диссертациям (п. 14 Положения ВАК о порядке присвоения ученых степеней), а автор Олматова Шарофат Сафаралиевна заслуживает присвоения ей ученой степени кандидата наук по специальности 10.02.19 – Теория языка.

**Кандидат филологических наук,
доцент, заведующий кафедрой теории и
практики английского языка Дангаринского
государственного университета Самардинов Курбон Наимович**

Подпись Самардинова К.Н. заверяю
Начальник ОК ДГУ **Гулова Насиба**

04.10. 2019 г.

Контактная информация:

Адрес: индекс: 735140, ДГУ, Республика Таджикистан

Дангаринский район. Ул. Исмат Шарифов, 3.

Тел.: (+992) 8331222817

e-mail: dddangara_2003@mail.ru

